



Tài Liệu Hướng Dẫn Về Cháy Rừng LA

Cập nhật lần cuối: Ngày 10 tháng 1 năm 2025

Trái tim của chúng tôi hướng về người dân Los Angeles, những người, bằng cách này hay cách khác, bị ảnh hưởng bởi các vụ hỏa hoạn đang diễn ra. Los Angeles là quê hương của chúng tôi, và chúng tôi thực sự đau lòng khi chứng kiến sự tàn phá toàn bộ cộng đồng, khiến người dân mất nhà cửa, cơ sở kinh doanh và sinh kế.

Để hỗ trợ cộng đồng, Liên Minh Công Lý Người Mỹ Gốc Á và Đảo Thái Bình Dương (AAPI Equity Alliance) và các tổ chức thành viên, đã soạn ra tài liệu hướng dẫn này. **Nếu quý vị hoặc người quý vị biết biết cần hỗ trợ, vui lòng chia sẻ hướng dẫn này.**

Chúng tôi đã hết sức nỗ lực để check từng nguồn thông tin, nhưng thông tin sẽ được cập nhật hàng ngày. Nếu quý vị gặp bất kỳ vấn đề nào, vui lòng gửi email cho chúng tôi theo địa chỉ info@aapiequityalliance.org.

Mục lục:

1. Cảnh Báo và Thông Tin
2. Shelter / Housing
3. Chăm Sóc Động Vật/Thú Cưng
4. Vận Chuyển
5. Thực Phẩm
6. Sức Khỏe Tâm Thần
7. Cộng Đồng
8. Sức Khỏe và An Toàn
9. Quyền Của Người Lao Động
10. Bảo Hiểm và Hậu Thiên Tai

CẢNH BÁO VÀ THÔNG TIN

- Tổng thống Biden đã ban hành Tuyên Bố Về Thảm Họa Lớn ([Major Disaster Declaration](#)) đối với các vụ cháy ở LA. Người dân và doanh nghiệp trong khu vực sơ tán cháy rừng có thể ghi danh NGAY BÂY GIỜ để nhận được cứu trợ liên bang lâu dài ngay lập tức.
 - Để ghi danh:
 - Truy cập: disasterassistance.gov
 - Gọi: 800-621-FEMA (3362)
 - Sử dụng: Ứng dụng điện thoại của FEMA
 - Các khoản cứu trợ bao gồm
 - Hỗ trợ di dời tạm thời (ví dụ: chi phí khách sạn trong tối đa hai tuần)
 - \$770 cho các vật dụng cá nhân thiết yếu
 - Các khoản tiền cứu trợ trực tiếp lớn hơn để giúp trang trải các nhu cầu thiết yếu như hóa đơn y tế, sửa chữa ô tô, v.v.
 - <https://www.fire.ca.gov/>: Trang web của California về bản đồ các đám cháy đang diễn ra trên toàn tiểu bang.
 - <https://lacounty.gov/emergency/>: Trang web tổng hợp của LA County để có bản đồ về các vụ cháy đang diễn ra và các thông tin cập nhật mới nhất.
 - [Watch Duty App](#): Dành cho cảnh báo và bản đồ cháy rừng. Bản dịch có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Trung Quốc và tiếng Tagalog.
 - Để chọn ngôn ngữ, vui lòng vào ứng dụng và nhấp vào menu (3 đường kẻ) ở góc trên cùng bên trái. Di chuyển xuống Cài đặt > Tiếng Anh > chuyển đổi để tìm ngôn ngữ của quý vị.
 - Hướng dẫn sơ tán chuẩn bị hành lý [Evacuation and Go-Bag Tips](#)
 - Mạng lưới khẩn cấp cho Los Angeles County [Emergency Network for Los Angeles County](#)
 - Cảnh báo và thông tin có sẵn bằng tiếng Thái trên [Twitter/X](#) và [Instagram](#) (@ThaiCDC)
 - Tài liệu phòng chống thiên tai tại [Disaster preparedness materials](#) bằng tiếng Hoa, tiếng Phi Luật Tân, tiếng Hindi, tiếng Hmong, tiếng Nhật, tiếng Hàn, tiếng Punjabi, tiếng Tagalog, tiếng Việt, v.v
 - Nếu quý vị đang tìm kiếm ai đó bị ảnh hưởng bởi vụ cháy tháng 1 năm 2025 ở Los Angeles County, hoặc quý vị muốn thông báo cho gia đình về tình trạng sức khỏe an toàn của mình. Xin vui lòng liên lạc Hội Chữ Thập Đỏ tại (800) 675-5799.

SHELTER / HOUSING

Shelters Khẩn Cấp:

- Shelter Dành Cho Người Sơ Tán Palisades:
 - Westwood Recreation Center, 1350 S Sepulveda Blvd
 - El Camino Real Charter High School, 5440 Valley Circle Blvd, Woodland Hills
- Shelter Sơ Tán Hurst:
 - Ritchie Valens Recreation Center, 10736 Laurel Canyon Blvd
- Shelter Sơ Tán Pasadena/Altadena:
 - Pasadena Civic Center, 300 East Green Street, Pasadena
 - Arcadia Community Center, 375 Campus Drive, Arcadia
 - Pacific Community Center, 501 S Pacific Ave, Glendale

- Các Shelter Khác:
 - Gurdwara Singh Sabha, 7122 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA 90621
 - Jain Center of Southern California, 8072 Commonwealth Ave, Buena Park, CA 90621
 - Northridge Park, 10120 Reseda Blvd. Northridge, CA 91324
 - Sepulveda Recreation Center, 8825 Kester Ave. Panorama, CA 91402
 - Dream Center, 2301 Bellevue Ave. Los Angeles, CA 90026
 - Pan Pacific Recreational Center, 7600 Beverly Blvd., Los Angeles CA 90036
 - Pomona Fairplex, 1101 W. McKinley Ave. Pomona, CA 91768

Airbnb và **211LA** đang cung cấp chỗ ở tạm thời miễn phí cho những người bị mất nhà cửa và buộc phải sơ tán tại các khu vực Altadena, Malibu, Pacific Palisades, Pasadena, Santa Monica và Sylmar. Vui lòng nhấn vào đây để ghi danh. [Click here for the intake form.](#)

CHĂM SÓC ĐỘNG VẬT / THÚ CỪNG

- **Shelters Khẩn Cấp Cho Động Vật**
 - Động Vật Nhỏ:
 - Agoura Animal Care Center, 29525 Agoura Rd, Agoura Hills, CA 91301
 - Baldwin Park Animal Care, Center 4275 Elton St, Baldwin Park, CA 91706
 - Carson Animal Care Center, 216 W Victoria St, Gardena, CA 90248
 - Downey Animal Care Center, 11258 Garfield Ave, Downey, CA 90242
 - Lancaster Animal Care Center, 5210 W Ave I, Lancaster, CA 93536
 - Palmdale Animal Care Center, 38550 Sierra Hwy, Palmdale, CA 93550
 - Castaic Animal Care Center, 31044 Charlie Canyon, Castaic, CA 91384
 - El Camino High School, 5440 Valley Circle Blvd, Woodland Hills, CA 91367
 - Pasadena Humane, 361 S. Raymond Ave, Pasadena CA 91105
 - Los Angeles SpcaLA, 5026 W. Jefferson Blvd., Los Angeles 90016
 - Westwood Recreation Center, 1350 S Sepulveda Blvd., Los Angeles, CA 90025
 - Động Vật Lớn:
 - Pomona Fairplex, 1101 W McKinley Ave. Pomona
 - Industry Hills Expo, 16200 Temple Ave, City of Industry, CA 91744
 - Antelope Valley Fair, 2551 W Avenue H, Lancaster, CA 93536
 - Castaic Animal Care Center, 31044 Charlie Canyon, Castaic, CA 91384
 - Los Angeles Equestrian Center, 480 Riverside Drive, Burbank, CA 91506
 - Pico Rivera Sports Arena, 11003 Sports Arena Dr, Pico Rivera, CA 90601
 - Pierce College, 6201 Winnetka Ave., Woodland Hills, CA 91367
- [@comptoncowboys](#) đang cung cấp dịch vụ vận chuyển khẩn cấp cho ngựa. Vui lòng gửi tin nhắn trực tiếp cho [@randysavvy](#) trên Instagram.

VẬN CHUYỂN

- **Metro:** Việc thu phí trên toàn hệ thống Metro đã bị tạm dừng. Xem các ảnh hưởng về dịch vụ metro tại đây: <https://www.metro.net/a-line-delays/>
- **Lyft:** Những người cần hỗ trợ có thể sử dụng mã [CAFIRERELIEF25](#), áp dụng cho 2 chuyến đi với giá trị lên đến \$25 mỗi chuyến (tổng \$50) cho 500 người đầu tiên từ bây giờ đến 11:59 tối ngày 15/1.
- **Uber:** Sử dụng mã khuyến mãi WILFIRE25 trong mục "wallet" của ứng dụng Uber để nhận một chuyến đi miễn phí lên đến \$40.
- **Peoples Struggles SFV:** Vận chuyển nhu yếu phẩm và cung cấp phương tiện sơ tán. Quý vị có thể liên lạc qua tin nhắn trực tiếp trên Instagram [@peoplesstrugglesfv](#)


FOOD

- **LA Times:** Các nhà hàng tại L.A. cung cấp shelter, giảm giá và thực phẩm cho những người sơ tán vì hỏa hoạn và nhân viên cứu hộ. [L.A. restaurants offering shelter, discounts and food to fire evacuees and first responders](#)
- **TimeOut LA:** Các nhà hàng ở L.A. cung cấp bữa ăn miễn phí cho người sơ tán vì hỏa hoạn - Time Out. [LA Restaurants offering free meals to fire evacuees](#) - Time Out
- **Infatuation LA:** Các nhà hàng hỗ trợ những người bị ảnh hưởng bởi các vụ cháy ở L.A. [Restaurants Offering Support For Those Impacted By The LA Fires](#)
- Ngân Hàng Thực Phẩm Khu Vực LA County. [LA County Regional Food Bank](#)
- World Central Kitchen - Cung cấp bữa ăn nóng miễn phí cho công chúng. Xem địa điểm tại đây. [here](#).

SỨC KHỎE TINH THẦN

- Học sinh và gia đình trong Khu Học Chánh Los Angeles được khuyến khích gọi đến Đường Dây Thông Tin Sức Khỏe Học Sinh và Gia Đình theo số 213-241-3840.
 - Hỗ trợ hiện có từ 7 giờ sáng đến 6 giờ chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu.
 - Nhân viên có thể truy cập dịch vụ Employee Assistance Service for Education (EASE) bằng cách truy cập <https://www.lausd.org/domain/1438> hoặc gọi đường dây hỗ trợ 24/7 theo số 800-882-1341.
- Đường Dây Hỗ Trợ Tâm Lý Trong Thảm Hoạ: Gọi 1 (800) 985-5990 or hoặc nhắn tin "TalkWithUs" tới số 66746 để nhận hỗ trợ về tâm lý và các thông tin.
- Trung tâm Tư vấn và Điều trị Châu Á - Thái Bình Dương [Asian Pacific Counseling and Treatment Centers \(APCTC\)](#)
Trung tâm chăm sóc sức khỏe tâm lý dành cho người nhập cư và tị nạn gốc Châu Á - Thái Bình Dương, người lớn và trẻ em.
 - **Ngôn ngữ:** Tiếng Quan Thoại, Quảng Đông, Hàn Quốc, Tagalog, Thái Lan, và Tây Ban Nha (tùy thuộc vào sự sẵn có của chuyên viên).
 - **Website:** <https://www.apctc.org/>
 - **Liên lạc:** (213) 252-2100
 - **Địa chỉ trụ sở:** 520 S. Lafayette Park Place, Suite 300, Los Angeles, CA 90057; làm việc từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, 8:45 sáng - 5:15 chiều. Vui lòng truy cập trang web để biết danh sách đầy đủ các địa điểm và thông tin liên lạc trực tiếp.

THÔNG TIN CHO CỘNG ĐỒNG

- **Trung Tâm Dịch Vụ Chinatown (Chinatown Service Center):** Gọi (213) 808-1767 hoặc (626) 293-8733 để được hỗ trợ (có hỗ trợ tiếng Hoa).
- **Trung Tâm Cho Người Phi Luật Tân Di Cư (Filipino Migrant Center):**
 - Gọi (562) 453-3408
 - Nhận/gửi đồ cứu trợ tại 1631 Burnett Street, Long Beach
- **All Power Books, 4749 W Adams Blvd**
 - Điểm nhận và gửi đồ cho các tổ chức về cứu trợ, cung cấp khẩu trang KN95, nước, đồ ăn nhẹ, đồ vệ sinh, Wi-Fi, và nguồn điện.
- **Nhà thờ Trinity Lutheran, 997 E. Walnut St, Pasadena**
 - Mở cửa cho người vô gia cư tại Pasadena (chỉ dành cho người lớn tại thời điểm này).
- **Danh sách bổ sung các tổ chức cứu trợ:**
 - MALAN: <https://mutualaidla.org>
 -  LA Woolsey Fire LTRG Resource List
AAPI Equity Alliance chưa có khả năng kiểm tra tất cả các tổ chức trong danh sách này
- **Ktown For All:** Quyên góp đồ cứu trợ cho người vô gia cư tại Koreatown.
- **Planet Fitness:** Các địa điểm tại LA County mở cửa cho cư dân hoặc nhân viên cứu hộ bị ảnh hưởng bởi cháy rừng.

SỨC KHỎE VÀ AN TOÀN

- Thông tin về an toàn cháy rừng và sức khỏe: [Fire Safety and Health Information](#)
- Khói và lau dọn sau vụ hỏa hoạn:
 - Theo dõi chất lượng không khí: www.airnow.gov/
 - Quản lý khói từ cháy rừng - LA County [Wildfire Smoke Management - LA County](#)
 - Trở về nhà sau cháy rừng [Returning Home After a Fire](#)
- Khẩu trang N95 miễn phí:
 - Thành phố Rosemead cung cấp khẩu trang N95 và KN95 miễn phí tại Phòng Thương mại Rosemead, 3953 Muscatel Avenue (tại tòa nhà phía sau của Sở An toàn Công cộng).
 - Thứ Sáu, ngày 10 tháng 1: 8 giờ sáng - 5 giờ chiều.
 - Thứ Bảy và Chủ Nhật, ngày 11 và 12 tháng 1: 10 giờ sáng - 2 giờ chiều.
 - Liên lạc: Mandy Wong, Giám sát viên về An toàn Công cộng, số (626) 931-9780.
 - 6325 Pacific Blvd St 300, Huntington Park
 - Skid Row People's Market góc đường 5th và San Pedro, Los Angeles.

QUYỀN LỢI LAO ĐỘNG VÀ NGƯỜI THUÊ NHÀ

- [CAL OSHA](#)
- [Workers Rights During a Wildfire \(English/Tagalog\)](#) Quyền lợi của người lao động trong cháy rừng (tiếng Anh/Tagalog) từ Filipino Migrant Center
- An toàn của người lao động trong cháy rừng [Worker Safety and Health During a Wildfire](#)

- Labor Code 6310 bảo vệ người lao động khỏi bị trả thù vì báo cáo các vấn đề sức khỏe và an toàn nơi làm việc cho Cal/OSHA: 1 (833) 579-0927.
- Quyền của người thuê nhà trong thảm họa cháy rừng: Trung tâm Quyền Nhà ở (Housing Rights Center - HRC) cung cấp dịch vụ tư vấn nhà ở miễn phí, bảo mật cho người thuê và chủ nhà tại Quận Los Angeles và Ventura.
 - Gọi đường dây nóng miễn phí: 1 (800) 477-5977
 - TTY: 1 (213) 201-0867
 - Email với chuyên viên tư vấn nhà ở tại: info@housingrightscenter.org

BẢO HIỂM VÀ TÀI NGUYÊN SAU THẢM HỌA

- **Sở Bảo hiểm California** Liên hệ để được giải đáp thắc mắc về bảo hiểm qua số 800-927-4357 hoặc truy cập insurance.ca.gov.
- **Sở Thẩm định LA County:** Tài sản bị hư hại hoặc phá hủy có thể đủ điều kiện được giảm thuế tạm thời qua chương trình Misfortune and Calamity. Để biết thêm thông tin và tải mẫu yêu cầu (ADS-820), truy cập assessor.lacounty.gov/tax-relief/disaster-relief hoặc gọi (213) 974-3211.